

25

am, ni - si si - bi ob - se - que - re - tur a - dul - te - ri - i se ac - cu - sa - tu -

ni - si si - bi ob - se - que - re - tur a - dul - te - ri - i se ac - cu - sa - tu -

am, ni - si si - bi ob - se - que - re - tur a - dul - te - ri - i se ac - cu - sa - tu -

am, a - dul - te - ri - i se ac - cu - sa - tu -

ni - si si - bi ob - se - que - re - tur a - dul - te - ri - i se ac - cu - sa - tu -

am, a - dul - te - ri - i se ac - cu - sa - tu -

in - ge - nu - it, in - ge - nu - it et a - it: An - gu - sti - æ mi - hi sunt un - di -

ros in - ge - nu - it et a - it: An - gu - sti - æ mi - hi sunt un - di -

ros mi - ni - ta - ban - tur, in - ge - nu - it et a - it: An - gu - sti - æ mi - hi

ros mi - ni - ta - ban - tur, An - gu - sti - æ mi - hi

ros mi - ni - ta - ban - tur, in - ge - nu - it et a - it: An - gu - sti - æ mi - hi

ros mi - ni - ta - ban - tur, An - gu - sti - æ mi - hi

un - di - que. Si e - nim hoc e - ge - ro, si au - tem non

que. Si e - nim hoc e - ge - ro, si au - tem

sunt un - di - que. Si e - nim hoc e - ge - ro, mors mi - hi est, si au - tem

_ sunt un - di - que. mors mi - hi,

sunt un - di - que. mors mi - hi est,

sunt un - di - que. mors mi - hi est,

50 55

— e - ge - ro, non ef - fu - gi - am ma - nus, ma - nus ve - stras,
 non e - ge - ro, non ef - fu - gi - am, non ef - fu - gi - am ma - nus ve - stras,
 non e - ge - ro, non ef - fu - gi - am, non ef - fu - gi - am ma - nus ve - stras, sed me - li -
 non ef - fu - gi - am ma - nus ve - stras, sed me - li -
 non ef - fu - gi - am ma - nus ve - stras, sed me - li - us est
 non ef - fu - gi - am ma - nus ve - stras, sed me - li - us est
 non ef - fu - gi - am ma - nus ve - stras, sed me - li - us est

60

sed me - li - us est mi - hi ab - sque
 sed me - li - us est mi - hi ab - sque o - pe -
 us est mi - hi, sed me - li - us est mi - hi in ma - nus ve - stras, ab - sque
 us est mi - hi ab - sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ve - stras,
 mi - hi ab - sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ve - stras,
 us est mi - hi ab - sque o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ve - stras,

65 70

o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ve - stras, quam pec - ca - re,
 re in - ci - de - re in ma - nus ve - stras, quam pec - ca -
 o - pe - re in - ci - de - re in ma - nus ve - stras, quam pec - ca - re in con - spe - ctu Do -
 in - ci - de - re in ma - nus ve - stras, quam pec - ca - re in con -
 quam pec - ca - re in con - spe - ctu Do - mi -
 quam pec - ca - re in con - spe - ctu Do - mi -

10 15

fal - so e - o-rum te - sti-mo-ni - o dam - na - ta est, cum
 tem fal - so e - o-rum te - sti-mo-ni - o dam-na - ta est,
 fal - so e - o-rum te - sti-mo-ni - o dam-na-ta est, te - sti-mo - ni - o dam - na - ta est, cum in - no -
 so e - o-rum te - sti-mo-ni - o dam - na - ta est, te - sti - mo - ni - o dam - na - ta est, cum
 - e - o - rum te - sti-mo-ni - o dam - na - ta est, cum in - no -
 so e - o-rum te - sti-mo-ni - o dam - na-ta est, cum in - no -

20

in-no-cen - ti - æ su - æ pa - ra - tum si - bi sup-pli - ci - um vi -
 pa - ra-tum si - bi sup-pli - ci-um, sup-pli-ci-um vi - de - -
 cen - ti-æ su - æ pa - ra - - tum si - bi sup - pli - ci - um vi - de - ret, si - bi sup - pli - ci -
 in - no - cen - ti - æ su - æ pa - ra - tum si - bi sup - pli - ci -
 cen - ti-æ su - æ pa - ra - tum si - bi sup - pli - ci - um vi - de - ret,
 cen - ti-æ su - æ pa - ra - tum si - bi sup - pli - ci - um vi - de - ret,

25 30

de - - ret, ex - cla - ma - vit et di - - - xit: De -
 - - - ret, ex - cla - ma - vit et di - xit: De -
 um vi - de - - ret, ex - cla - ma - vit et di - - - xit: De - us
 um vi - de - ret, ex - cla - ma - vit et di - xit: De - us e - ter -
 ex - cla - ma - - - vit et di - xit: De - - us e - ter - ne,
 ex - cla - ma - - - vit et di - - xit: De - us e - ter - ne,

60 65

me: et ec - ce, et ec - ce mo -
 tu - le - runt con - tra me: et ec - ce, et ec - ce mo - ri -
 tra me: et ec - ce mo - ri - or,
 me: et ec - ce mo - ri - or, et ec - ce mo - ri - or,
 le - runt con - tra me: et ec - ce mo - ri - or, et ec - ce mo - ri -
 tu - le - runt con - tra me: et ec - ce mo - ri - or,

70 75

ri - or, quæ i - sti ma - li - ti - o - se com - po - su - e - runt ad - ver -
 or, quæ i - sti ma - li - ti - o - se com - po - su - e - runt ad - ver -
 cum ni - hil ho - rum fe - ce - rim quæ i - sti ma - li - ti - o - se com - po - su - e - runt
 cum ni - hil ho - rum fe - ce - rim
 or, cum ni - hil ho - rum fe - ce - rim com - po - su - e - runt ad - ver - sum
 cum ni - hil ho - rum fe - ce - rim

80 85

- sum me. Ex - au - di - vit au - tem Do - mi - nus vo - cem e - jus. Et sal - va - tus est
 sum me. Ex - au - di - vit au - tem Do - mi - nus vo - cem e - jus. Et sal - va - tus est
 ad - ver - sum me. Ex - au - di - vit au - tem Do - mi - nus vo - cem e - jus. Et sal - va - tus est
 Ex - au - di - vit au - tem Do - mi - nus vo - cem e - jus.
 me. Ex - au - di - vit au - tem Do - mi - nus vo - cem e - jus. Et sal - va - tus est
 Ex - au - di - vit au - tem Do - mi - nus vo - cem e - jus.

san-guis in-nox-i-us in di-e il-la, san-guis in-nox-i-us in di-e il-la. in di-e il-la.

san-guis in-nox-i-us in di-e il-la, in di-e il-la.

san-guis in-nox-i-us in di-e il-la, et sal-va-tus est san-guis in-nox-i-us in di-e il-la.

Et sal-va-tus est san-guis in-nox-i-us in di-e il-la.

san-guis in-nox-i-us in di-e il-la, et sal-va-tus est san-guis in-nox-i-us in di-e il-la, in di-e il-la.

Et sal-va-tus est san-guis in-nox-i-us in di-e il-la, in di-e il-la.

Prima pars

Susanna ab improbis senibus obsessam se videns,
 qui forma ejus capti eam, nisi sibi obsequeretur
 adulterii se accusaturos minabantur, ingenuit et ait:
 Angustiae mihi sunt undique.
 Si enim hoc egero, mors mihi est,
 si autem non egero, non effugiam manus vestras,
 sed melius est mihi absque opere incidere in manus vestras,
 quam peccare in conspectu Domini.

Secunda pars

Postquam autem falso eorum testimonio damnata est,
 cum innocentiae suae paratum sibi supplicium videret,
 exclamavit et dixit:
 Deus aeternae, qui absconditorum es cognitor,
 tu scis quoniam falsum testimonium tulerunt contra me,
 et ecce morior cum nihil horum fecerim
 quae isti malitiose composuerunt adversum me.
 Exaudivit autem Dominus vocem ejus
 et salvatus est sanguis innoxius in die illa.

Translation

Susanna, seeing herself beset by the wicked elders,
 and a captive unless she admitted to the charges
 of adultery with which they threatened her, sighed, and said:
 I am straitened on every side:
 for if I do this thing, it is death to me:
 and if I do it not, I shall not escape your hands.
 But it is better for me to fall into your hands without doing it,
 than to sin in the sight of the Lord.

CPDL translation

Translation

And when she was found guilty by their false witness
 and, in her innocence, saw punishment being prepared,
 she exclaimed, and said:
 O eternal God, who knowest hidden things,
 Thou knowest that they have borne false witness against me:
 and behold I must die, whereas I have done none of these things,
 which these men have maliciously forged against me.
 And the Lord heard her voice
 And bloodshed was spared on that day.

CPDL translation